

# bitácora Latinoamericana

## Poesía rebelde en Latinoamérica

por Miguel DONOSO PAREJA

Saúl Ibagoyen Islas, uruguayo, y Jorge Boccanera, argentino, han preparado esta antología —**Poesía rebelde en Latinoamérica**, Editores Mexicanos Unidos, México, DF., 1978— en la que, además del buen porcentaje de excelentes poemas seleccionados, nos presenta algunas propuestas valiosas.

La primera, a mi juicio, es el manejo del concepto Latinoamérica que, al incluir poetas de habla inglesa, por ejemplo, queda libre de su origen racial (la idea de pueblos de ascendencia latina) para optar una connotación política que lo hace más amplio y, por supuesto, más real. Así, las antillas de habla inglesa, Guyana y Jamaica pueden ser incluidos dentro de su área natural, en términos políticos, de países explotados y en vías de liberación, variando la dimensión somática de la expresión "latinoamericana" (o "Latinoamérica") a partir de las implicaciones reales del término y una lectura más actual y dinámica.

Los autores subrayan que "el conflicto **poesía social-poésia pura** aún sobrevive, pero la confrontación queda más o menos resuelta a partir de 1960, época en que numerosos poetas comprenden la coexistencia dialéctica de la vanguardia con el compromiso, como ya lo habían anticipado las voces de González Tuñón, Vallejo, Guillén, Neruda y otros", para luego agregar que "de este modo se procura un equilibrio que tenga como prioridad la literatura: "Tenemos que pasar a asumir una conducta tal que por un lado tengamos fuerte el oficio, y por otro tengamos firme la amarra de la revolución". Generalmente, esta poesía conlleva, coincidiendo con lo expuesto por Gonzalo Rojas, la actitud coherente del autor. En la mayoría de los casos existe una relación directa —salvo los entusiasmos de la complicidad patriana o borgiana— entre el decir y el hacer, para concluir en un oficio doble que se sintetiza en la vida misma".

Desde este criterio, los autores de la antología han hecho un buen trabajo. La muestra argentina, por ejemplo, me parece de muy buena calidad, pudiendo destacar a Gelman, sin duda, a Urondo y González Tuñón (idem), a Tejada Gó-

mez, Szpumberg, Juana Bignozzi y Adrián Desiderato. De Uruguay, Benedetto, por supuesto, y Circe Maia y Alberto Mediza. Boccanera e Ibagoyen, poetas ambos, han tenido la delicadeza —es necesario destacarlo— de no **autoantologarse**, costumbre muy en boga ahora. Esto, en verdad, merece una calurosa felicitación.

En lo que respecta a México, la representación es numerosa: Juan Bañuelos (of course), Orlando Guillén (tiene cosas mejores), Efraín Huerta, Jaime Labastida, Thelma Nava, Oscar Oliva, Juan José Cliver, Pacheco, José Manuel Pintado (con un excelente poema) y Jaime Sabines.

Los países restantes son: Antillas (de habla inglesa), Barbados, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chicana (poésia), Chile, Ecuador (con cuatro poetas: Jorge Enrique Adoum, Fernando Nieto Cadena, Fernando Cazón Vera y Hugo Salazar Tamáriz), El Salvador, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, Martinica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana y Venezuela.

En general, la muestra es buena, y si se ven algunas diferencias esto se debe, más que nada, al desnivel del desarrollo de la expresión poética de cada país. Individualmente, fuera de los que ya hemos mencionados, hay pilares como Edward Kamau Brathwaite, de Barbados, Manuel Bandeira, Drummond de Andrade, Fayad Jamis, Guillén, Fernández Retamar, Huidobro, Neruda, Gonzalo Rojas, Pablo de Rokha, Alberto Hidalgo, Vallejo y Cardenal, entre otros. De los menos conocidos (algunos de ellos muy jóvenes), perc de primerísima línea, es obligatorio mencionar a Eduardo Escobar (Colombia), Alfonso Chase (Costa Rica), Fernando Nieto Cadena (Ecuador), Beltrán Morales y Leonel Rugama (Nicaragua) y Juan Calzadilla (Venezuela).

Bien, pues, por esta antología, a la que sólo se le podría señalar un pero: "**Poesía rebelde en Latinoamérica**", que se confunde un poco (por decir lo menos) "**Poesía rebelde de América**", selección preparada por mí para Editorial Extemporáneos, cuya tercera edición está por salir al mercado.